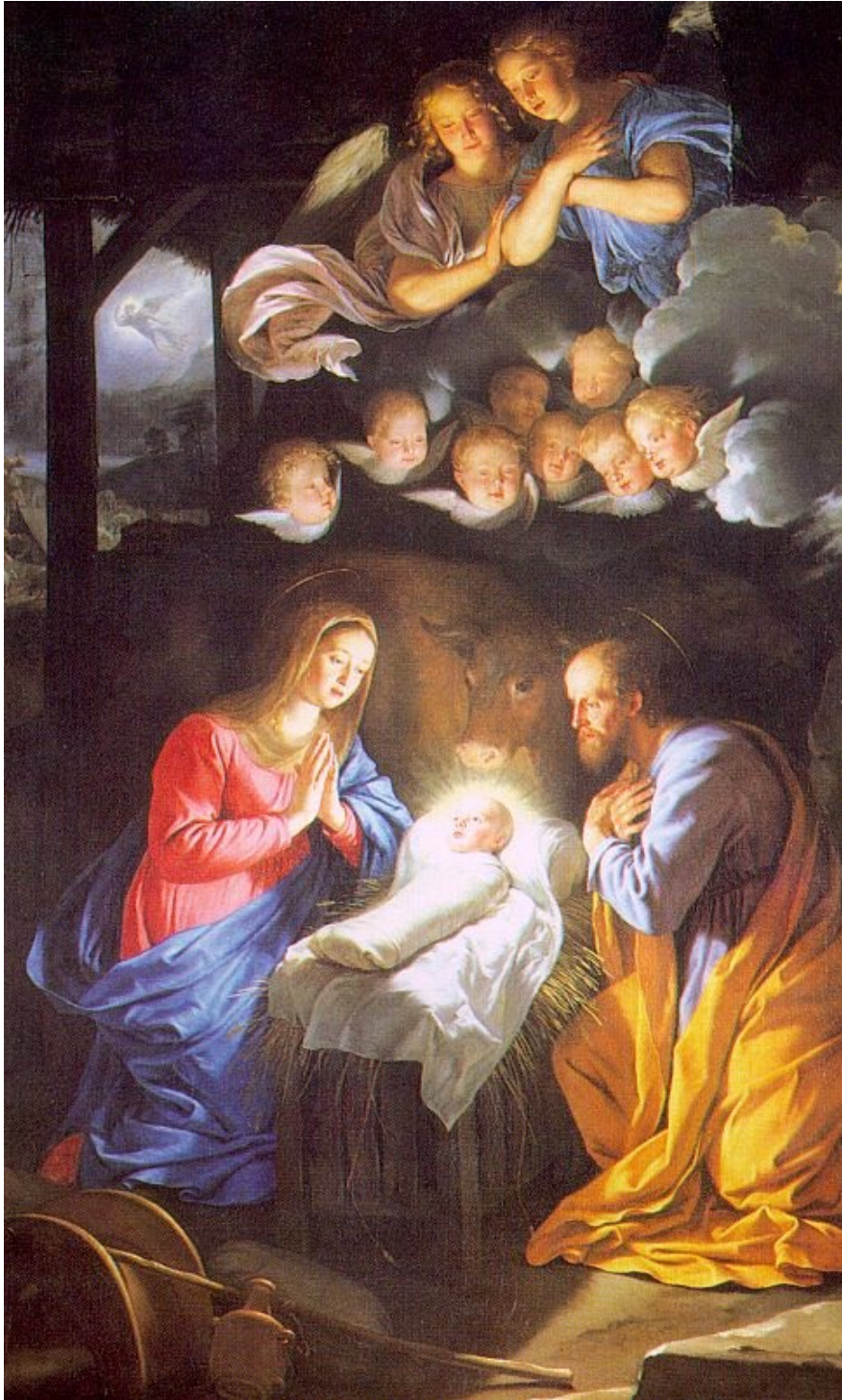




Soli Deo Gloria

En natus est Emmanuel



Philippe de Champaigne (1602 - 1674) La nativité

Michael Praetorius (1571 - 1621)

Voici qu'est né Emmanuel, le Seigneur,
 Qu'a annoncé Gabriel, le Seigneur,
 Le Seigneur est notre Sauveur.

Il est couché dans une crèche, le Seigneur,
 Enfant admirable, le Seigneur,
 Le Seigneur est notre Sauveur.

Cette lumière s'est levée aujourd'hui, le Seigneur
 De la Vierge Marie, le Seigneur,
 Le Seigneur est notre Sauveur

Que soient loués le Père, le Fils Seigneur,
 Et l'Esprit Saint, le Seigneur.
 Le Seigneur est notre Sauveur.

En natus est Emmanuel, Dominus,
 Quem praedixit Gabriel, Dominus,
 Dominus Salvator noster est

Hic jacet in praeseptio, Dominus,
 Puer admirabilis, Dominus.
 Dominus Salvator noster est.

Haec lux est orta hodie, Dominus,
 Ex Maria Virgine, Dominus,
 Dominus Salvator noster est.

Laudetur Pater, Filius Dominus,
 Et Sacratu Spiritus, Dominus.
 Dominus Salvator noster est.

Traduction
 En natus est Emmanuel

S. va - tor nos - ter est, sal - va - va - tor nos - ter est.

A. va - tor nos - ter est, sal - va - va - tor nos - ter est.

T. va - tor nos - ter est, sal - va - va - tor nos - ter est.

B. va - tor nos - ter est, sal - va - va - tor nos - ter est.

64

S. nos - ter est _____ lau - de-tur Pa-ter Fi - li - us, Do - mi - nus _____

A. nos - ter est _____ Lau - de-tur Pa-ter, Fi - li - us, Do - mi - nus, _____

T. 8 ter est. _____ Lau - de-tur Pa-ter, Fi - li - us, Do - mi - nus _____

B. nos - ter est. _____ Lau - de-tur Pa-ter, Fi - li - us, Do - mi - nus, _____

75

S. Et sa - cra - tus Spi - ri - tus Do - mi - nus _____ do - mi - nus _____ Sal -

A. et sa - cra - tus Spi - ri - tus Do - mi - nus _____ Do - mi - nus sal -

T. 8 Et Sa - cra - tus Spi - ri - tus, Do - mi - nus _____ Do - mi - nus _____ sal -

B. Et Sa - cra - tus Spi - ri - tus, Do - mi - nus, _____ Do - mi - nus sal -

17

S. va - tor nos - ter est, Sal - va - tor nos - ter est

A. va - tor nos ter est, sal - va - tor nos ter est

T. ⁸ va - tor nos - ter est, sal - va - tor nos - ter est. Hic

B. va - tor nos - ter est, sal - va - tor nos - ter est. Hic

24

S. Do - mi - nus

A. Do - mi - nus

T. ⁸ ja - cet in prae - se - pi - o, Do - mi - nus Pu - er ad - mi -

B. ja - cet in prae - se - pi - o Do - mi - nus, Pu - er ad - mi -

8

B. nus, Do - mi - nus sal - va - tor nos - ter est, sal - va - tor

T. nus, Do - mi - nus sal - va - tor nos - ter est sal - va - tor nos -

A. nus Do - mi - nus Sal - va - tor nos - ter est, Sal - va - tor

S. nus Do - mi - nus Sal - va - tor nos - ter est Sal - va - tor

8

B. Do - mi - nus, Do - mi -

T. Do - mi - nus, Do - mi -

A. ho - di - e, Do - mi - nus Ex Ma - ri - a vir - gi - ne Do - mi -

S. ho - di - e, Do - mi - nus ex Ma - ri - a vir - gi - ne Do - mi -

8

B. est, sal - va - tor - nos - ter - est.

T. est sal - va - tor nos - ter - est.

A. ter est, Sal - va - tor - nos - ter - est. Haec lux est or - ta,

S. est Sal - va - tor - nos - ter - est. Haec lux est or - ta,

40

8

B. ra - bi - lis, Do - mi - nus, Do - mi - nus sal - va - tor nos - ter

T. ra - bi - lis, Do - mi - nus - mi - nus sal - va - tor nos - ter

A. Do - mi - nus - mi - nus Sal - va - tor nos - ter

S. Do - mi - nus - mi - nus Sal - va - tor nos - ter

32